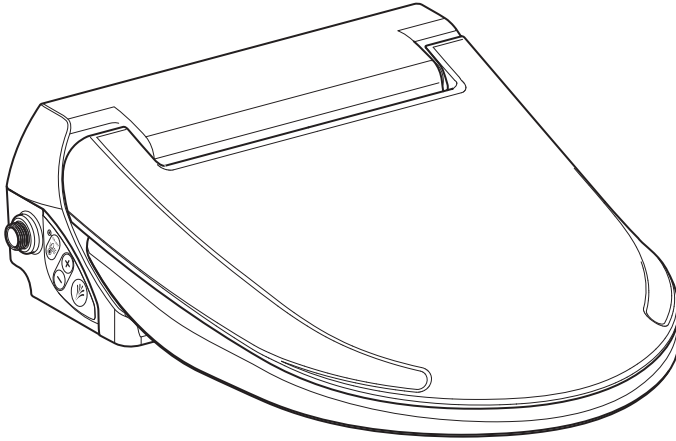


GEBERIT AQUACLEAN 4000

 **GEBERIT**



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



965.467.00.0(03)

Cuprins

Pentru siguranța dumneavoastră	5
Cui i se adresează produsul?	5
Cum trebuie utilizat produsul?	5
Ce trebuie să evitați?	5
Utilizarea neconformă	5
Măsuri generale de siguranță	6
Explicații privind informațiile de avertizare	7
Prezentare generală a simbolurilor de pe produs	7
Înregistrați-vă aparatul.....	8
Familiarizați-vă cu produsul	9
Despre aparatele Geberit AquaClean	9
Prezentare generală a funcționalității	9
Scurtă prezentare a aparatului	10
Conceptul de utilizare	11
Despre conceptul de utilizare	11
Tabloul lateral de comandă	11
LED-ul de stare de la tabloul lateral de comandă	11
Funcția de încetinire pentru colacul WC-ului și capacul WC-ului	12
Modulul de utilizare a aparatului	12
Utilizarea dușului pentru spălare perineală	12
Pornirea, respectiv oprirea funcției de încălzire a rezervorului de acumulare apă caldă ...	12
Adaptarea operației de spălare în funcție de nevoile dumneavoastră	13
Reglarea intensității jetului de apă	13
Curățarea și detartrarea aparatului.....	14
Instrucțiuni de îngrijire	14
Recomandare generală privind curățarea	14
Dezinfectare specifică	14
Agenți de curățare și echipamente de curățare adecvate	15
Instrucțiuni de îngrijire pentru suprafețe netede	17
Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice	17

Instrucțiuni de îngrijire pentru capac WC	18
Curățarea capacului WC-ului, a colacului WC-ului și a carcasei.....	18
Curățarea duzei de duș	20
Curățați sau schimbați filtrul coș pentru impurități.....	22
Schimbarea tampoanelor de egalizare.....	23
Golirea rezervorului de acumulare apă caldă.....	23
Depanare	24
Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează.....	24
Alte erori de funcționare	26
Sustenabilitate.....	28
Grupul Geberit și sustenabilitatea	28
Design ecologic – bilanț ecologic	28
Sfaturi ecologice.....	28
Reciclare	29
Reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice.....	29
Garanția pentru clientul final.....	30
Date tehnice și conformitate	31
Date tehnice	31
Declarația de conformitate UE simplificată.....	31

Pentru siguranța dumneavoastră

Cui i se adresează produsul?

Vasul WC cu funcția de bideu inclusă Geberit AquaClean poate fi utilizat ca WC de către toate categoriile de vârstă. Lucrările de curățare și de întreținere pot fi efectuate de copii numai sub supraveghere.

Cum trebuie utilizat produsul?

Produsul este adecvat pentru următoarele scopuri și domenii de utilizare:

- utilizare ca vas WC cu funcția de bideu inclusă:
 - pentru curățarea zonei perineale
- instalare în spații interioare încălzite
- racordare la sistemul de apă potabilă
- funcționare cu apă din instalații cu sistem de osmoză inversă

Ce trebuie să evitați?

Produsul nu este destinat următoarelor utilizări:

- utilizarea agenților de curățare agresivi și abrazivi, care pot deteriora suprafața
- amplasarea sarcinilor și obiectelor pe capacul WC-ului
- urcarea cu picioarele pe capacul sau pe colacul WC-ului

Utilizarea neconformă

În cazul utilizării neconforme, Geberit nu își asumă nicio răspundere pentru eventualele consecințe.

Măsuri generale de siguranță

Următoarele măsuri de siguranță sunt valabile pe întregul ciclu de viață al produsului:

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de prima folosire a produsului pentru a vă familiariza cu modalitatea de utilizare a acestuia.
- Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru a le putea consulta ulterior.
- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat. Dacă este posibil, deconectați aparatul de la rețea și contactați service-ul post-vânzare Geberit.
- Nu desfaceți aparatul. Acesta nu conține nicio componentă care ar putea fi întreținută sau reparată de utilizator.
- Nu efectuați niciun fel de modificări, respectiv nu montați instalații suplimentare. În caz de modificare, există pericol de moarte.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de consultanți tehnici autorizați și numai cu piese de schimb originale.
- Pot fi folosite doar accesoriile originale.
- Operațiile de utilizare și lucrările de întreținere pot fi efectuate de operator sau de utilizator numai în măsura și în modul în care acestea sunt descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Utilizați întotdeauna versiunea actuală a instrucțiunilor pentru montaj, în cazul în care Geberit AquaClean a trebuit demontat (de ex. în cazul unei mutări).
- Conectați Geberit AquaClean numai la tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de fabricație.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului referitoare la utilizarea agenților de curățare și a agenților detartranți.

i Acest document conține indicații de avertizare în diferite locuri. Indicațiile de avertizare reprezintă măsuri de siguranță care variază în funcție de operațiune și situație. Acestea avertizează cu privire la pericolele specifice.

i Aceste instrucțiuni corespund stadiului tehnic al aparatului în momentul imprimării. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în sensul dezvoltării continue.

Versiunea actuală a acestui document și a altor documente este disponibilă online: www.geberit.com.

Explicații privind informațiile de avertizare

Informațiile de avertizare sunt amplasate în locul unde poate apărea pericolul.

Informațiile de avertizare sunt structurate după cum urmează:



AVERTIZARE

Tipul și sursa pericolului

Consecințe posibile în cazul în care nu se ține cont de pericol.

- ▶ Măsuri pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de avertizare sunt utilizate pentru a atrage atenția asupra pericolelor remanente, în informații de avertizare și informații importante.

Simbol	Cuvânt de avertizare și semnificație
	PERICOL Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un grad de risc ridicat, care, dacă nu este evitat, se poate solda cu moartea sau rănirea gravă.
	ATENȚIE Acest cuvânt de avertizare indică un pericol, care, dacă nu este evitat, se poate solda cu pagube materiale.
	Marcat doar cu simbol. Atrage atenția asupra unei informații importante.

Prezentare generală a simbolurilor de pe produs

Simbol	Semnificație
	Înainte de darea în exploatare a produsului, citiți măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare/instrucțiunile de operare.
	Pericol de moarte prin electrocutare

Înregistrați-vă aparatul

Înregistrarea garanției

Extindeți gratuit perioada de garanție a aparatului dvs. Geberit AquaClean. Pentru aceasta, înregistrați-vă în termen de 90 de zile lucrătoare de la data instalării.



În cel de-al treilea an al perioadei de garanție, în cazul defectelor de material sau de fabricație, Geberit asigură livrarea gratuită a pieselor de schimb, în măsura în care produsul a fost instalat și dat în exploatare de o firmă de instalații.

Pe calculator:

<http://www.geberit-aquaclean.com/registration>

Prin poștă:

Completați cardul de garanție anexat și trimiteți-ni-l.

Pe smartphone sau tabletă:



Familiarizați-vă cu produsul

Despre aparatele Geberit AquaClean

Aparatul Geberit AquaClean reprezintă un vas WC cu funcție integrată de duș. De asemenea, aparatul îndeplinește toate funcțiile unui vas WC obișnuit. Funcțiile suplimentare depind de modelul produsului dumneavoastră.

Prezentare generală a funcționalității

Funcții de igienizare:

- curățarea blândă a zonei perineale cu apă
- curățare automată a duzei dușului înainte și după fiecare operațiune de spălare

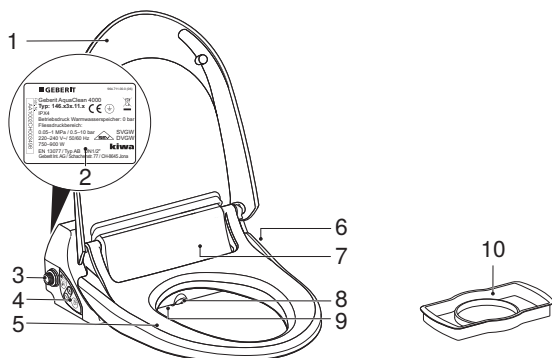
Funcții confort:

- intensitate selectabilă a jetului de apă
- colac și capac WC cu SoftClosing
- tablou de comandă lateral, ergonomic

Curățare și îngrijire:

- capac de WC detașabil

Scurtă prezentare a aparatului



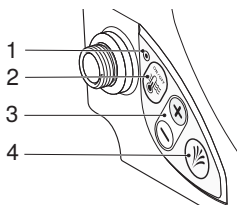
- 1 Capac WC
- 2 Plăcuța de fabricație cu numărul de serie
- 3 Filtru coș pentru impurități
- 4 Tablou lateral de comandă cu LED de stare
- 5 Colac WC
- 6 Cablu de rețea cu ștecă
- 7 Detecția utilizatorului
- 8 Brațul dușului cu duză de duș
- 9 Șurubul de golire
- 10 Protecție împotriva stropirii

Conceptul de utilizare

Despre conceptul de utilizare

Vas WC cu funcția de bideu inclusă Geberit AquaClean poate fi utilizat cu ajutorul tabloului lateral de comandă.

Tabloul lateral de comandă



- 1 Indicator luminos boiler
- 2 Tasta <Funcția de încălzire rezervor de acumulare apă caldă>: mod economic/ON/OFF
- 3 Tastele <+>/<->: creșterea sau reducerea intensității jetului de apă
- 4 Tasta <Duș>: Pornirea și oprirea dușului

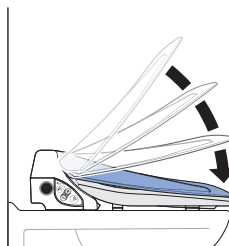
LED-ul de stare de la tabloul lateral de comandă

LED	Semnificație
Luminează intermitent albastru (comutare pe modul economic)	Mod economic În modul economic (setare din fabrică), elementul de încălzire se pornește numai în momentul activării detecției utilizatorului. Timpul de încălzire este de 2 până la 3 minute.
Luminează în albastru	ON Elementul de încălzire este pornit.
Nu luminează	OFF Instalația de încălzire este oprită sau este pornit modul economic și nu este activată detecția utilizatorului.
Se aprinde intermitent în roșu	Mesaj de avarie → vezi „Depanare”, pagina 24

Funcția de încetinire pentru colacul WC-ului și capacul WC-ului

- i** Amortizoarele atenuează coborârea colacului WC-ului și a capacului WC-ului asigurând astfel o închidere lentă. Deschiderea funcționează ca și la colacul și capacul unui WC normal.

- ▶ La închidere, nu apăsați cu mâna colacul și capacul WC-ului în jos. Acest lucru deteriorează amortizoarele.



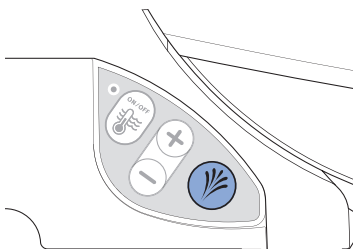
Modulul de utilizare a aparatului

Utilizarea dușului pentru spălare perineală

Premisă

- Sunteți așezat pe colacul WC.

- ▶ Apăsați scurt, o singură dată, tasta <Duș> de la tabloul lateral de comandă.



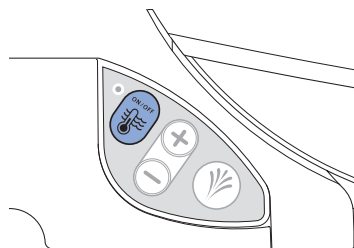
Rezultat

- ✓ Operația de spălare pornește și se oprește după 20 de secunde.

- i** Prin reapăsarea tastei <Duș>, puteți termina mai devreme operația de spălare.

Pornirea, respectiv oprirea funcției de încălzire a rezervorului de acumulare apă caldă

- ▶ Apăsați în mod repetat tasta <Funcție de încălzire rezervor de acumulare apă caldă>, până când LED-ul de la tabloul de comandă afișează starea dorită (mod economic/ON/OFF).



Rezultat

- ✓ LED-ul de la tabloul de comandă indică dacă funcția de încălzire a rezervorului de acumulare apă caldă este pornită, respectiv oprită, sau dacă este cuplată în modul de detecție a utilizatorului (mod economic). → Vezi „LED-ul de stare de la tabloul lateral de comandă”, pagina 11.

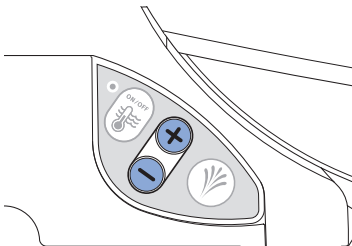
Adaptarea operației de spălare în funcție de nevoile dumneavoastră

Reglarea intensității jetului de apă

Premisă

- Operația de spălare este în derulare.

- ▶ Apăsați tasta <+> pentru a crește intensitatea jetului de apă. Apăsați tasta <-> pentru a reduce intensitatea jetului de apă.



Rezultat

- ✓ Jetul de apă se intensifică, respectiv devine mai slab.

- i** Puteți regla intensitatea jetului de apă în 5 cinci trepte de reglare.

Curățarea și detartrarea aparatului

Instrucțiuni de îngrijire

Ați ales un produs cu o suprafață de înaltă calitate. Vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații de îngrijire.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorarea produsului, din cauza îngrijirii și utilizării necorespunzătoare.

Recomandare generală privind curățarea

Respectarea intervalelor de curățare garantează faptul că vasul WC cu funcția de bideu inclusă funcționează ireproșabil. Activitățile de curățare pot fi realizate doar cu substanțe de curățare adecvate și cu dispozitive de curățare. → Vezi „Agenți de curățare și echipamente de curățare adecvate”, pagina 15.

Interval de curățare	Activitate de curățare
Zilnic	<ul style="list-style-type: none">▶ Picăturile de apă vor fi șterse cu ajutorul unei lavete moi, fără scame, pentru a evita formarea de pete de calcar.
Săptămânal	<ul style="list-style-type: none">▶ Curățați vasul de ceramică WC cu agentul de curățare Geberit AquaClean. → Vezi „Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice”, pagina 17.▶ Curățați temeinic toate suprafețele și colțurile. → Vezi „Curățarea capacului WC-ului, a colacului WC-ului și a carcasei”, pagina 18.▶ Verificați duza de duș și curățați-o, dacă este necesar. → Vezi „Curățarea duzei de duș”, pagina 20.▶ Clătiți duza de duș sub jet de apă pentru a îndepărta corpurile străine.

Dezinfectare specifică

Dezinfectarea este necesară, doar atunci când există un pericol concret de infecție din cauza agenților patogeni. În caz contrar trebuie respectate intervalele de curățare recomandate și se vor efectua activitățile de curățare menționate. → Vezi „Recomandări generale de curățare”.

ATENȚIE

Substanțe dezinfectante agresive

O dezinfectare cu substanțe dezinfectante agresive poate duce la deteriorarea suprafeței.

- ▶ Utilizați exclusiv substanțe dezinfectante pe bază de alcool, care sunt potrivite și pentru dezinfectarea mâinilor și a pielii.
- ▶ Respectați măsurile de siguranță ale producătorului în timpul utilizării substanțelor periculoase.

Tipul de dezinfectare	Procesul de dezinfectare
Dezinfectarea prin ștergere umedă Se va utiliza pe suprafețe netede, care pot fi frecate	<ul style="list-style-type: none">▶ Udați suprafețele integral cu substanțe dezinfectante.▶ Lăsați substanțele dezinfectante să acționeze conform indicațiilor producătorului.▶ Apoi frecați suprafețele cu lavete de unică folosință.

Agenți de curățare și echipamente de curățare adecvate

ATENȚIE

Agent detartrant agresiv

Agenții detartranți inadecvați pot duce la deteriorarea aparatului.

- ▶ Pentru detartrare, utilizați exclusiv agent detartrant Geberit AquaClean.
- ▶ Respectați capitolul Detartrarea aparatului.

ATENȚIE






Agenți de curățare agresivi și cu acțiune dură




Curățarea cu ajutorul agenților de curățare agresivi sau cu acțiune dură poate duce la deteriorarea suprafețelor.

- ▶ Utilizați agent de curățare Geberit AquaClean.
- ▶ Respectați instrucțiunile de curățare și îngrijire.

Se recomandă folosirea setului de curățare Geberit AquaClean deoarece acesta conține un agent de curățare care este gata de utilizare și optimizat pentru toate suprafețele Geberit AquaClean.

Caracteristicile recomandate pentru agenții de curățare adecvați și pentru dispozitivele de curățare adecvate pentru realizarea optimă a operațiunilor de curățare:

Simbol	Caracteristicile agenților de curățare adecvați
	Compatibil dermatologic
	Ușor acid, de exemplu acid citric diluat
	Ușor spumant
	Lichid
	Diluabil cu apă

Simbol	Echipamente adecvate de curățare
	Bureți moi, cu pori fini
	Lavete moi, care nu lasă scame și care nu conțin praf
	Perie de WC

Instrucțiuni de îngrijire pentru suprafețe netede

Toate suprafețele netede pot fi curățate igienic cu apă și cu ajutorul unui agent de curățare lichid, neutru, care nu atacă pielea.

- i** Agenții de curățare agresivi și abrazivi pot deteriora suprafața. Utilizați exclusiv agenți de curățare lichizi, moi, care nu atacă pielea. Setul de curățare Geberit AquaClean (cod articol 242.547.00.1) conține un agent de curățare, gata de utilizare și optimizat pentru toate suprafețele Geberit AquaClean.

Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice

- Utilizați agent de curățare din comerț, doar cu respectarea indicațiilor producătorului respectiv.
- În timpul acționării agenților de curățare, capacul vasului ceramic sau capacul de pisoar trebuie să fie deschis sau demontat.
- Utilizați agent de curățare cu clor, abraziv sau cu acțiune dură doar în cazul unor depuneri puternice.
- Nu utilizați pentru curățare obiecte tăioase sau ascuțite.

Murdărire	Măsuri de întreținere
Pentru curățarea zilnică	<ul style="list-style-type: none">▶ Utilizați doar agenți de curățare lichizi, neutri, și apă.▶ Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.
În cazul murdăriei persistente	<ul style="list-style-type: none">▶ Pentru vase ceramice utilizați în general agent de curățare adecvat sau un lichid abraziv neutru.▶ Îndepărtați depunerile de calcar existente cu o soluție aseptică neutră.▶ Curățați suprafața cu apă.▶ Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.
În cazul unor depuneri puternice	<p>Depuneri organice (de culoare maronie până la neagră):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Curățați locurile respective cu un detergent cu clor, din comerț. Respectați indicațiile producătorului agentului de curățare. Timpul de acționare a detergentului cu clor trebuie să fie max. 2 ore.▶ Curățați suprafața cu apă.▶ Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame. <p>Depuneri de silicați (culoare gri):</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Umeziți o cârpă de microfibre cu un detergent pentru suprafețe din sticlă și ceramice, din comerț.▶ Curățați locurile respective cu mișcări circulare. Depunerile de silicați sunt foarte rezistente și de aceea pot fi necesare mai multe etape de curățare.▶ Curățați suprafața cu apă.▶ Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.

Instrucțiuni de îngrijire pentru capac WC

La curățarea capacului WC, trebuie respectate următoarele:

- În timpul acționării agenților de curățare, capacul WC trebuie să fie deschis sau demontat.
- Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, ori care sunt corozivi.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau decapanți.
- Nu utilizați pentru curățare obiecte tăioase sau ascuțite.
- Utilizați doar agenți de curățare lichizi, neutri, și apă.
- Utilizați o lavetă moale, care nu lasă scame.
- Îndepărtați imediat substanțele pe bază de solvenți.

Curățarea capacului WC-ului, a colacului WC-ului și a carcasei

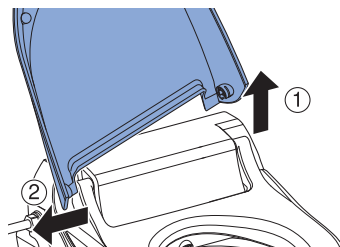
i Aveți grijă să nu zgâriați suprafețele. Așezați întotdeauna componentele pe un suport moale, non-abraziv.

1 Pulverizați pe suprafețe agent de curățare Geberit AquaClean. Ștergeți suprafețele cu o lavetă moale, umedă, care nu lasă scame.

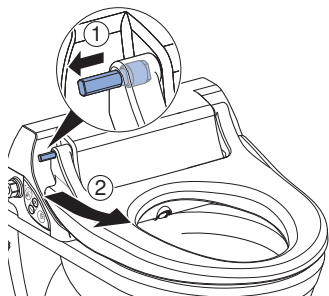
2 Deschideți capacul și răsuciți în sus dispozitivul de siguranță al capacului.



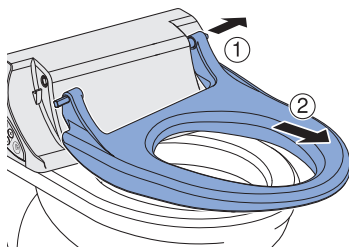
3 Ridicați capacul WC-ului și scoateți-l de pe bolțul balamalei din dreapta.



- 4** Scoateți bolțul balamalei din stânga și trageți colacul de WC ușor înainte.



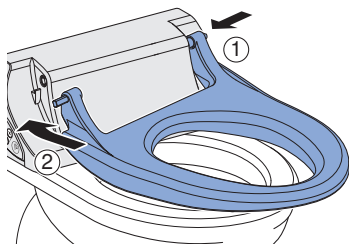
- 5** Trageți colacul de WC de pe bolțul balamalei din dreapta și scoateți-l.



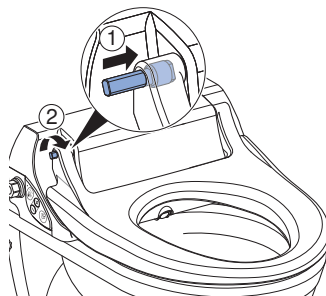
- 6** Pulverizați agent de curățare Geberit AquaClean pe capacul și pe colacul WC-ului. Ștergeți suprafețele cu o lavetă moale, umedă, care nu lasă scame.

- 7** Uscați apoi toate suprafețele cu o lavetă moale, care nu lasă scame.

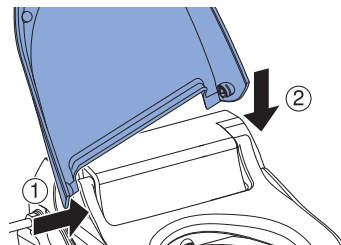
- 8** Glisați colacul de WC curățat pe bolțul balamalei din dreapta.



- 9** Împingeți bolțul balamalei din stânga și rotiți-l pentru a se înclicheta.



- 10** Glisați colacul de WC curățat pe bolțul balamalei din stânga și reintroduceți-l pe partea dreaptă.



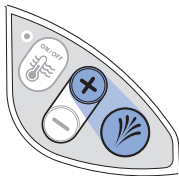
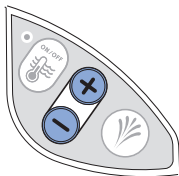
- 11** Răsuciți în jos dispozitivul de siguranță al capacului și închideți capacul WC-ului.

Curățarea duzei de duș

- i** • Pentru curățare, folosiți o lavetă moale, nescămoșabilă.
- Agentul de curățare Geberit AquaClean este adecvat pentru toate suprafețele aparatului.

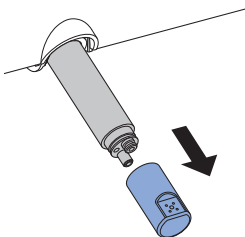
1 Ridicați capacul WC-ului și colacul WC-ului.

2 Apăsați simultan tastele <+> și <-> sau tastele <+> și <Duș> de pe tabloul lateral de comandă.



- ✓ Brațul dușului iese în afară, fără să curgă și apă.

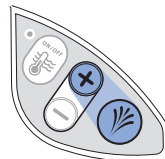
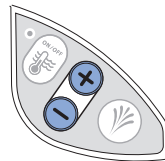
3 Țineți bine brațul dușului și trageți duza de duș în față pentru curățare și detartrare. Aveți grijă întotdeauna să mișcați duza de duș în linie cu brațul dușului.



4 Înlocuiți duza de duș atunci când aceasta nu mai poate fi curățată și detartrată complet.

5 Pulverizați pe brațul dușului agent de curățare Geberit AquaClean. La final, clătiți-l bine cu apă caldă.

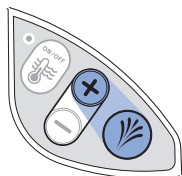
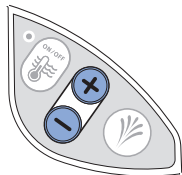
6 Ușcați cu grijă duza de duș.
✓ Apăsați simultan tastele <+> și <-> sau tastele <+> și <Duș> de pe tabloul lateral de comandă.



Brațul dușului se retrage înapoi în poziția inițială.

7 Curățați orificiul brațului dușului.

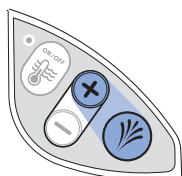
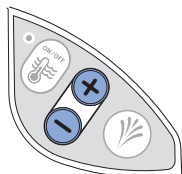
-
- 8** Apăsați simultan tastele <+> și <-> sau tastele <+> și <Duș> de pe tabloul lateral de comandă.



- ✓ Brațul dușului iese în afară, fără să curgă și apă.

-
- 9** Montați duza de duș.

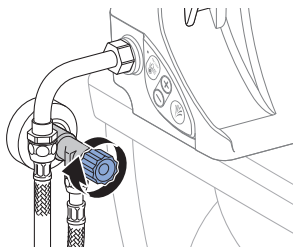
- 10** Apăsați simultan tastele <+> și <-> sau tastele <+> și <Duș> de pe tabloul lateral de comandă.



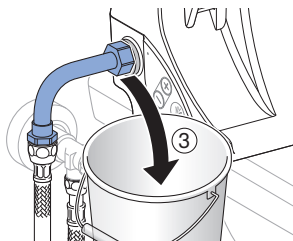
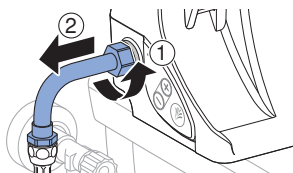
- ✓ Brațul dușului este retractat complet. Operația de curățare este încheiată.

Curățați sau schimbați filtrul coș pentru impurități

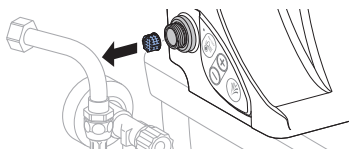
- 1** Închideți robinetul colțar.



- 2** Desfaceți cotul de racordare și goliți restul de apă în recipientul de colectare.



- 3** Îndepărtați filtrul coș pentru impurități.



- 4** Curățați și decalceiați filtrul coș pentru impurități.

- 5** Introduceți filtrul coș.

- 6** Înfiletați cotul de racordare.

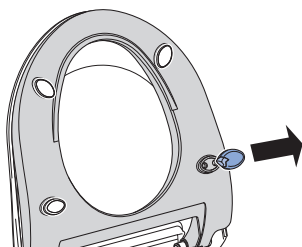
- 7** Deschideți robinetul colțar.

Schimbarea tamponelor de egalizare

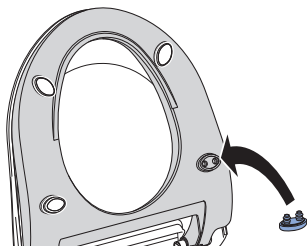
i În cazul în care tamponele de egalizare nu sunt așezate uniform pe vasul de ceramică al WC-ului, vasul de WC cu funcția de bideu poate fi deteriorat.

1 Ridicați capacul WC-ului și colacul WC-ului.

2 Îndepărtați tamponele de egalizare deteriorate.



3 Montați tamponele de egalizare adecvate.



Rezultat

✓ Tamponele de egalizare sunt așezate uniform pe vasul de ceramică WC.

Golirea rezervorului de acumulare apă caldă

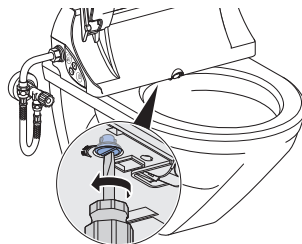
i În cazul în care nu veți utiliza Geberit AquaClean 4000 pentru o perioadă mai îndelungată (de ex. în concediu), vă recomandăm să goliți rezervorul de acumulare apă caldă.

i În momentul în care repuneți în funcțiune Geberit AquaClean 4000, rezervorul de acumulare apă caldă se va umple automat cu apă.

Premisă

- Robinetul colțar este închis.
- Ștecărul de alimentare este scos din priză.

1 Cu ajutorul unei șurubelnițe mici deșurubați cu un sfert de rotație șurubul de golire.



✓ Apa din boiler se scurge în vasul de ceramică al WC-ului.

2 Înșurubați șurubul de golire.

Depanare

Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează

Următorul tabel vă ajută la remedierea defecțiunilor tehnice atunci când vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează.



PERICOL

Electrocutare

Lucrările de întreținere și remedierile defecțiunilor efectuate în mod necorespunzător pot cauza leziuni grave sau decesul.

- ▶ În cazul funcționărilor defectuoase, aparatul trebuie oprit imediat de la întrerupătorul principal și trebuie contactată unitatea de service post-vânzare.
 - ▶ Instalările electrice la aparat pot fi efectuate doar de electricieni calificați.
 - ▶ Modernizările și re tehnologizările la nivelul aparatului pot fi efectuate doar de către personal de specialitate calificat.
-



Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi utilizat, chiar și în cazul apariției unei defecțiuni, ca un WC obișnuit. Brațul dușului trebuie să fie retras complet. Puteți declanșa spălarea vasului WC ca de obicei, cu ajutorul tastelor de acționare.

Descrierea problemei	Cauză	Remedierea erorii
Siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric declanșează o singură dată.	A apărut o avarie	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Înlocuiți sau reseați siguranța fuzibilă de la tabloul electric. ▶ Resetați siguranța diferențială de la tabloul electric. <hr/> <p>Rezultat</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Aparatul se reinițializează după pornire. Utilizarea aparatului nu declanșează nicio siguranță fuzibilă sau o siguranță diferențială.
Siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric declanșează în mod repetat la utilizarea aparatului.	Aparat defect	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schimbați sau reseați siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric. ▶ Scoateți ștecărul de alimentare (dacă este disponibil). ▶ Contactați unitatea de service post-vânzare.
Produsul prezintă un defect tehnic necunoscut.	A apărut o avarie	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Declanșați siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la distribuitorul electric. ▶ Scoateți ștecărul de alimentare (dacă este disponibil). ▶ Contactați unitatea de service post-vânzare. ▶ Dispuneți verificarea sursei de curent de un consultant tehnic.

Alte erori de funcționare

Următorul tabel vă ajută la remedierea defecțiunilor tehnice, atunci când nu pot fi utilizate anumite funcții ale vasului WC cu funcția de bideu inclusă.

i Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi utilizat, chiar și în cazul apariției unei defecțiuni, ca un WC obișnuit. Brațul dușului trebuie să fie retras complet. Puteți declanșa spălarea vasului WC ca de obicei, cu ajutorul tastelor de la rezervor.

i Dacă aparatul este defect, deconectați-l cu ajutorul întrerupătorului principal.

Descrierea problemei	Cauză	Remediarea erorii
Temperatura apei este prea scăzută.	Elementul de încălzire nu este pornit	► Setați pe ON funcția de încălzire a rezervorului de acumulare apă caldă. → Vezi „Pornirea, respectiv oprirea funcției de încălzire a rezervorului de acumulare apă caldă”, pagina 12
	Timpul de încălzire la elementul de încălzire în modul economic este prea scurt	► Setați pe ON funcția de încălzire a rezervorului de acumulare apă caldă. → Vezi „Pornirea, respectiv oprirea funcției de încălzire a rezervorului de acumulare apă caldă”, pagina 12
Jetul de apă este prea slab sau apa nu curge deloc.	Intensitatea jetului de apă a fost setată prea mică	► Măriți intensitatea jetului de apă. → Vezi „Reglarea intensității jetului de apă”, pagina 13
	Duza dușului este blocată sau are depuneri de calcar	► Curățați sau schimbați duza dușului. → Vezi „Curățarea duzei de duș”, pagina 20
	Filtrul coș pentru impurități este blocat sau are depuneri de calcar	► Curățați sau schimbați filtrul coș pentru impurități. → Vezi „Curățați sau schimbați filtrul coș pentru impurități”, pagina 22
Brațul dușului nu se retrage în poziția inițială.	Alimentarea cu energie electrică întreruptă	► Refaceți alimentarea cu energie electrică. Brațul dușului se retrage automat.
	Setul capac + colac WC este defect	► Scoateți ștecărul din priză și contactați unitatea de service post-vânzare.
Funcția de încetinire nu funcționează.	Sistemul hidraulic defect	► Contactați unitatea de service post-vânzare.
Apa curge din scurgerea de preaplin de siguranță din stânga, de lângă brațul dușului.	Electrovalvă defectă	► Scoateți ștecărul din priză, închideți robinetul colțar și contactați unitatea de service post-vânzare.
	Sondă de nivel defectă	
	Sistem de comandă defect	

Descrierea problemei	Cauză	Remedierea erorii
Colacul WC-ului prezintă joc.	Lipsește tamponul de egalizare	► Montați noi tampoane de egalizare. → Vezi „Schimbarea tamponelor de egalizare”, pagina 23
	Tampoane de egalizare „standard” montate	► Schimbați tampoanele de egalizare „standard” cu tampoane de egalizare „mai înalte”. → Vezi „Schimbarea tamponelor de egalizare”, pagina 23
LED-ul luminează intermitent în roșu: o dată la fiecare 2 secunde.	Senzor de temperatură defect	► Contactați unitatea de service post-vânzare.
LED-ul luminează intermitent în roșu: de două ori la fiecare 2 secunde.	Robinet colțar închis	► Deschideți robinetul colțar. → Vezi „Curățați sau schimbați filtrul coș pentru impurități”, pagina 22
	Filtrul coș pentru impurități este blocat sau are depuneri de calcar	► Curățați sau schimbați filtrul coș pentru impurități ► → Vezi „Curățați sau schimbați filtrul coș pentru impurități”, pagina 22
LED-ul luminează intermitent în roșu: de trei ori la fiecare 2 secunde.	Braț de duș blocat	► Verificați orificiul brațului dușului. ► Verificați poziția duzei de duș, montați corect duza. ► Contactați unitatea de service post-vânzare.
LED-ul luminează intermitent în roșu: de patru ori la fiecare 2 secunde.	Apa este mai caldă de 45 °C. S-a declanșat limitatorul de protecție temperatură.	► Contactați unitatea de service post-vânzare.
LED-ul luminează intermitent în roșu: de cinci ori la fiecare 2 secunde.	Pompa de apă nu mai funcționează bine sau este defectă.	► Contactați unitatea de service post-vânzare.

2 / 2

Sustenabilitate

Grupul Geberit și sustenabilitatea

În calitate de lider european de piață în domeniul sanitar, Geberit înseamnă economie de apă, eficiența resurselor și construcție durabilă. Grupul demonstrează de zeci de ani că succesul unei activități comerciale pe termen lung este compatibil cu angajamentul social și protejarea mediului înconjurător. Conducerea sustenabilă a societății contribuie totodată la economisirea costurilor și la reducerea riscurilor. Geberit dorește să fie un model și să stabilească repere pentru clienți, furnizori și alți parteneri. Acest lucru presupune produse sustenabile și care economisesc apa, o producție sigură, ecologică și care folosește eficient resursele, activități de aprovizionare și logistică cu standarde etice și de mediu ridicate, precum și condiții bune de lucru pentru cei peste 12 000 de angajați dedicați și competenți din întreaga lume. Răspunderea socială este asumată, printre altele, în cadrul proiectelor internaționale de ajutorare axate pe competența centrală - apa.

Design ecologic – bilanț ecologic

La baza produselor sustenabile se află un proces inovator sistematic, în cadrul căruia care sunt alese, pe cât posibil, materiale și principii de funcționare ecologice, sunt reduse riscurile și se urmărește o eficiență ridicată a resurselor. La cerere, poate fi pus la dispoziție un bilanț ecologic detaliat referitor la acest produs.

Sfaturi ecologice

Acest produs a fost dezvoltat cu deosebită atenție și în ceea ce privește consumul de energie, apă și de resurse naturale (consultați și datele tehnice). Puteți reduce amprenta ecologică a produsului prin respectarea următoarelor recomandări:

- Deconectați aparatul atunci când plecați în concediu.
- Întrerupeți manual funcția de spălare pentru a economisi apă caldă.
- Utilizați puțină hârtie pentru uscare.
- Deconectați funcția de încălzire a preparatorului de apă caldă dacă nu aveți nevoie de apă de duș.
- Utilizați agenți de curățare ecologici.
- Întrețineți periodic produsul și utilizați-l cu grijă pentru a-i prelungi durata de viață.
- Predați aparatele defecte la Geberit sau la un partener autorizat, în vederea reciclării.

Reciclare

Reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice



Simbolul coșului de gunoi cu roți barată înseamnă că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie reciclate împreună cu deșeurile reziduale, ci trebuie reciclate separat. Utilizatorii finali sunt obligați prin lege să returneze echipamentele vechi la autoritățile publice de eliminare a deșeurilor, la distribuitori sau la Geberit pentru a le recicla în mod corespunzător. Mulți distribuitori de echipamente electrice și electronice sunt obligați să preia gratuit deșeurile de echipamente electrice și electronice. Pentru o returnare la Geberit, contactați compania de vânzări sau de service responsabilă.

Bateriile și acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în echipamentul vechi, precum și lămpile care pot fi îndepărtate din echipamentul vechi fără a fi distruse, trebuie separate de echipamentul vechi înainte de a-l preda la un punct de eliminare.

În cazul în care în echipamentul vechi sunt stocate date cu caracter personal, utilizatorii finali sunt responsabili pentru ștergerea acestora înainte de predarea la un punct de eliminare.

Garanția pentru clientul final

Garanția pentru clientul final

Următoarea garanție pentru clientul final este valabilă pe lângă răspunderea legală a partenerului dumneavoastră contractual pentru defecte materiale și nu afectează valabilitatea acesteia.

Firma Geberit („Geberit“) responsabilă pentru locul de instalare al produsului Geberit AquaClean („produs“) își asumă față de clientul final următoarea garanție pentru produsul identificat pe cardul de garanție prin numărul de serie:

1. Geberit garantează pentru o perioadă de 3 ani („perioada de garanție“), calculată începând cu data instalării produsului la clientul final, că produsul nu prezintă defecte de material și de fabricație. Garanția cuprinde următoarele:
 - În primii 2 ani ai perioadei de garanție, Geberit asigură reparația gratuită sau înlocuirea gratuită a pieselor defectate în cazul unor defecte de material sau de producție, prin intermediul unui service post-vânzare desemnat de Geberit.
 - În cel de-al treilea an al perioadei de garanție, în cazul defectelor de material sau de fabricație, Geberit asigură livrarea gratuită a pieselor de schimb pentru înlocuirea componentelor defectate către service-ul post-vânzare autorizat de Geberit, desemnat de clientul final să efectueze reparația.
2. Alte pretenții ale utilizatorului final față de Geberit sunt excluse din această garanție.
3. Pretențiile în baza garanției sunt valabile doar în următoarele situații:
 - Produsul a fost instalat și dat în exploatare de o firmă de instalații sau de un service post-vânzare autorizat de Geberit.
 - Nu au fost efectuate modificări la produs, în special nu au fost îndepărtate sau înlocuite componente sau nu au fost montate instalații suplimentare.
 - Defectul produsului nu a fost cauzat de instalarea sau de utilizarea sa necorespunzătoare sau de o îngrijire sau întreținere incorectă.
 - Pretențiile formulate în cel de-al treilea an al perioadei de garanție sunt valabile numai în cazul în care cardul de garanție anexat a fost completat integral și a fost returnat de clientul final în termen de 90 de zile lucrătoare de la data instalării produsului către firma Geberit responsabilă pentru locul de instalare.
4. Această garanție este valabilă numai pentru locurile de instalare a produsului în țările în care societatea Geberit este reprezentată de o firmă proprie de distribuție sau de un partener de distribuție.
5. Garanția este aplicabilă conform prevederilor legale în ceea ce privește dreptul material al țării în care societatea Geberit își are sediul social. Convenția Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri este exclusă în mod explicit. Litigiile care ar putea apărea din această garanție vor fi soluționate doar de instanța din jurisdicția căreia face parte localitatea în care societatea Geberit își are sediul social.

Date tehnice și conformitate

Date tehnice

Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență a rețelei	50–60 Hz
Puterea consumată	800 W
Putere consumată mod economic/cu instalația de încălzire pornită	0,45/5,8 W
Grad de protecție	IPX4
Clasă de protecție	I
Lungimea cablului	2 m
Tehnologie radio	Senzor radar
Domeniul de frecvențe	10,525 GHz
Puterea de ieșire maximă	-9,5 dBm
Numărul treptelor de presiune ale jetului de spălare	5
Setare din fabrică temperatura apei	37 °C
Temperatura de operare	10–40 °C
Presiunea de curgere	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Presiunea minimă de spălare	50 kPa
	0,5 bar
Capacitatea rezervorului de acumulare a apei calde	0,9 l
Debit de curgere spălare perineală	0,9–1,5 l/min
Setare din fabrică temperatura apei	37 °C
Durata de spălare	20 s
Calculul debitului de curgere	0,04 l/s
Sarcină maximă capac WC	150 kg

Declarația de conformitate UE simplificată

Prin prezenta, Geberit International AG, declară că tipul echipamentului radio de la Geberit AquaClean 4000 corespunde prevederilor menționate în Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al Declarației de Conformitate UE: <https://doc.geberit.com/969885000.pdf>.

(CH) Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
T 0848 882 982
www.geberit-aquaclean.ch

(DE) Geberit Vertriebs GmbH
Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
D-88630 Pfullendorf
T (075 52) 934 10 11
F (075 52) 934 866
www.geberit-aquaclean.de

(AT) Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Geberitstrasse 1
A-3140 Pottenbrunn / St. Pölten
T +43 2742 401-500
www.geberit-aquaclean.at

(AE) Geberit International Sales AG
Dubai Branch
B702-B705
Building No. 1
Dubai Design District
PO Box
UAE-282317 Dubai
T +971 4 204 5477
F +971 4 204 5497
www.geberit.ae

(BE) Geberit nv
Ossegemstraat 24
B-1860 Meise
T +32 2 252 0111
F +32 2 251 0867
www.geberit-aquaclean.be

(BG) Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
T 02/ 968 11 11
F 02/ 968 10 01
www.unitrade-bg.com

(CN) 吉博力(上海)贸易有限公司
地址: 上海市嘉定区南翔高科
技园区惠平路1515号
邮编: 201802

(CZ) Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
T +420 547 212 335
F +420 547 212 340
www.geberit.cz

(DK) Geberit A/S
Lægårdsvej 26
DK-8520 Lystrup
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
www.geberit-aquaclean.dk

(ES) Geberit, S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
ES-08902 L'Hospitalet del Llobregat (Bar-
celona)
T +34 902 170 635
www.geberit-aquaclean.es

(FI) Geberit Oy
Tahkotie 1
FI-01530 Vantaa
P +358 9 867 8450
www.geberit.fi

(FR) Geberit France
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samore-
au
FR-77215 Avon Cedex
Téléphone 01 60 71 66 61
T +33(0)825 801 603
F +33(0)825 801 604
www.geberit-aquaclean.fr

(GB) Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick
CV34 6NH
T (0)1926 516 800
T (0)1926 516 809
In Eire T +44 1622 717 811
www.geberit-aquaclean.co.uk

(HR) Predstavništvo Geberit
prodaja d.o.o. Ruše
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb, HR
T +385 1 3867 800
F +385 1 3867 801
www.geberit.hr

(HU) Geberit Kft
1117 Budapest,
Aliz utca 2.
T +36 1 204 4187
www.geberit.hu

(IT) Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
CH-6928 Manno
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
www.geberit-aquaclean.it

(LU) Geberit Luxembourg
61, avenue de la Libération
L-3850 Schifflange
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
www.geberit.lu

(NL) Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
www.geberit-aquaclean.nl

(NO) Geberit AS
Luhrtoppen 2
N-1470 Lørenskog
T +47 67 97 82 00
www.geberit-aquaclean.no

(PL) Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 843 06 96
www.geberit-aquaclean.pl

(PT) Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
PT-1600-485 LISBOA
www.geberit.pt

(RO) Geberit International Sales AG
Splaiul Unirii, Nr. 86, Et. 3
Sector 4, Bucharest
T +40 21 330 30 80/81
F +40 21 330 31 61
www.geberit.ro

(RS) Geberit - Predstavništvo za
Republiku Srbiju i Republiku Crnu Goru
Vojvode Skopljanca 24
SR-11000 Beograd
T +381 11 30 96 430
F +381 11 30 96 431
www.geberit.rs

(RU) ООО „ГЕБЕРИТ РУС“
Олимпийский пр., 16, стр.5, 5 этаж
129110 Москва
тел.: +7 495 783 83 30
www.geberit.ru

(SE) Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 22 Bromölla
T +46 40 680 89 30
www.geberit.se

(SI) Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55
2342 Ruše
T 01 586 22 00
F 01 586 22 19
www.geberit.si

(SK) Geberit Slovensko s.r.o
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
T +421 2 49 20 30 71
www.geberit.sk

(TR) Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. ti.
Içerenköy Mah. Engin Sok. No. 10,
34752 Atasehir-Ystanbul, Turkey
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
www.geberit.com.tr

(ZA) Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.
6 Meadowview Lane,
Meadowview Business Estate,
Longmeadow,
Linbro Park
Johannesburg,
South Africa
T +27 11 444 5070
F +27 11 444 5992
www.geberit.co.za

